



Майкл Флайер ИЗБРАННЫЕ ТРУДЫ

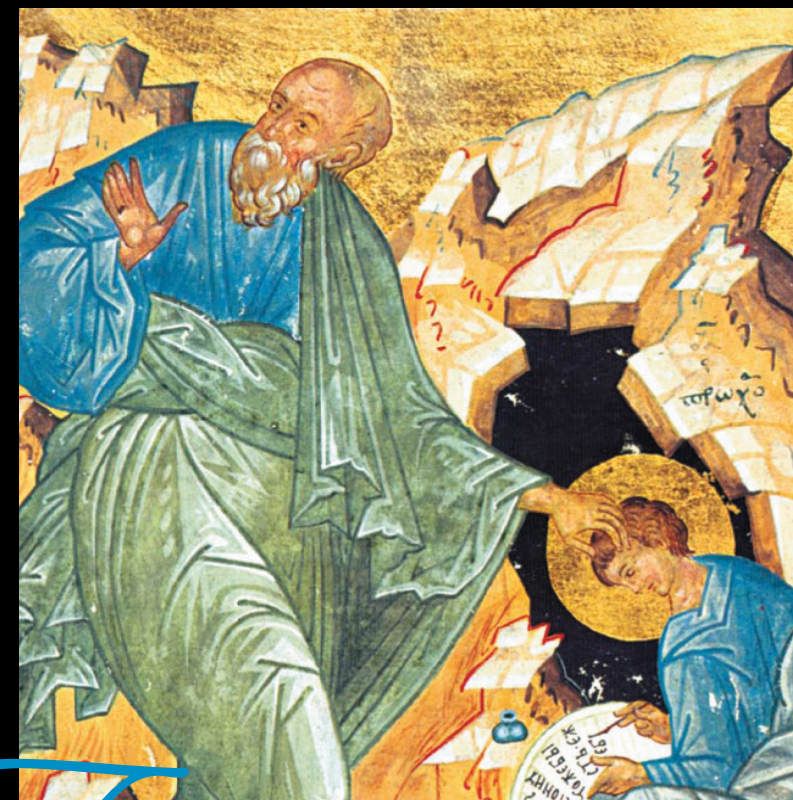
А  
ЯЗЫК  
СЕМИОТИКА  
КУЛЬТУРА

ISBN 978-5-9551-0425-6



9 785955 104256 >

Том I



# Майкл ФЛАЙЕР

Избранные труды

Работы  
по синхроническому  
языкознанию

А  
ЯЗЫКИ СЛАВЯНСКИХ КУЛЬТУР

Майкл Флайер  
Филолог.  
Родился в 1941 г.  
Окончил Калифорнийский университет в Беркли (кафедра славянских языков и литератур) в 1962 г. Получил Ph.D. там же в 1968 г., после стажировки в Московском государственном университете в 1966—1967 гг. В 1968—1991 гг. профессор Калифорнийского университета в Лос-Анджелесе, а с 1991 г. — профессор Гарвардского университета на кафедрах славянских языков и литератур и общего языкознания. В течение ряда лет преподавал в Калифорнийском университете в Беркли, в Колумбийском университете в Нью-Йорке, и в Массачусетском технологическом институте. Директор Украинского исследовательского института Гарвардского университета с 2004 г. Председатель Американского Комитета славистов с 1994 г.

· · · · · Ä

*Майкл Флайер*

# ИЗБРАННЫЕ ТРУДЫ

Т о м I

Работы  
по синхроническому  
языкознанию



ЯЗЫКИ СЛАВЯНСКИХ КУЛЬТУР  
МОСКВА 2010

· · · · · Ä

УДК 811.163.1  
ББК 81.2Рус  
Ф 69

Издание осуществлено при финансовой поддержке  
*Украинского исследовательского института Гарвардского университета*

## **Флайер Майкл**

Ф 69 Избранные труды. Т. I: Работы по синхроническому языкознанию. — М.: Языки славянской культуры, 2010. — 696 с. — (Язык. Семиотика. Культура)

ISSN 1727-1630

ISBN 978-5-9551-0425-6

Настоящее издание представляет собой первый том из двухтомного собрания сочинений американского слависта, профессора Гарвардского университета, Майкла Флайера. Первый том посвящен синхроническому языкознанию и включает в себя монографию об именной детерминации в старославянском языке. В работе дан анализ синтаксических и семантических факторов, определяющих распределение полных и кратких прилагательных в канонических текстах. Автор также обращает внимание на влияние палеографической и фонетической интерференции на интерпретацию прилагательных в контексте.

Входящие в первый том статьи посвящены основополагающим фонологическим, морфофонемным и морфологическим структурам восточнославянских языков, рассматриваемых как в стандартизированной литературной, так и в диалектной форме. В каждом случае факторы типологии, распределения, системной иерархии и направленности обеспечивают прочную основу для выявления основных структур языка.

Темы статей, публикуемых во втором томе собрания, затрагивают проблемы диахронического языкознания и культурной семиотики средневековой Руси.

**ББК 81.2Рус**

*В оформлении суперобложки использован фрагмент иконы  
«Св. Иоанн Богослов с Прохором на о. Патмос»*

**Майкл Флайер**

## **ИЗБРАННЫЕ ТРУДЫ**

Том I: Работы по синхроническому языкознанию

Издатель А. Кошелев

Зав. редакцией М. Тимофеева

Художественное оформление переплета С. Жигалкина

Оригинал-макет подготовлен А. Шипуновой, Л. Кисличенко, Е. Морозовой

Подписано в печать 10.08.2010. Формат 60×90 1/16. Бумага офсетная № 1,

печать офсетная, гарнитура Times. Усл. печ. л. 43,5. Тираж 800. Заказ №

Издательство «Языки славянской культуры». № госрегистрации 1037739118449.

Phone: 95-95-260. E-mail: [Lrc.phouse@gmail.com](mailto:Lrc.phouse@gmail.com) Site: <http://www.lrc-press.ru>, <http://www.lrc-lib.ru>

ISBN 978-5-9551-0425-6

© Флайер, Майкл, 2010

© Языки славянской культуры, 2010

Электронная версия данного издания является собственностью издательства, и ее распространение без согласия издательства запрещается.

# ОГЛАВЛЕНИЕ

## Аспекты именной определенности в старославянском языке

(Пер. с англ. С. Л. Николаева и О. В. Трефиловой)

Предисловие .....	11
Введение .....	15
Глава 1. К определению термина «старославянский язык» . . .	28
Общее .....	28
Статус греческого влияния .....	29
Статус дошедших до нас рукописей. ....	39
Определение нормы для старославянского языка. ....	51
Глава 2. Именная составляющая в старославянском языке. . .	53
Общее .....	53
<i>N</i> -иерархия .....	54
Референциальная иерархия .....	56
<b>Къто</b> — <b>что</b> . . . . .	64
<b>Нѣкъто</b> — <b>нѣчто</b> . . . . .	65
Признак [ОПР] .....	66
Притяжательные местоимения .....	76
Местоименные признаки .....	80
Глава 3. Притяжательные (аффилиативные и аппозитивные) прилагательные .....	83
Общее .....	83
Прилагательные места и народностей на <b>-ьск</b> .....	88
Локативные прилагательные на <b>-ов</b> .....	94
Локативные прилагательные на <b>-j</b> . . . . .	94
Прилагательные на <b>-ьск</b> и <b>-ов</b> от названий сект. ....	96

Прилагательные, производные от имен собственных . . .	97
Прилагательные, производные от нарицательных существительных . . . . .	100
<b>Г л а в а 4. Прилагательные, производные</b> <b>от уникальных существительных</b> <b>или служащие их определениями . . . . .</b>	<b>107</b>
Общее . . . . .	107
Религиозные понятия . . . . .	108
Социальные понятия . . . . .	124
Временные и пространственные понятия . . . . .	127
<b>Г л а в а 5. Прилагательные, служащие определениями</b> <b>нарицательных существительных</b> <b>или подвергающиеся субстантивации . . . . .</b>	<b>140</b>
Общее . . . . .	140
Неопределенные существительные . . . . .	142
Конкретные существительные . . . . .	149
Определенные существительные . . . . .	156
Обобщающие существительные . . . . .	166
Субстантивированные прилагательные . . . . .	169
Субстантивированные прилагательные и прилагательные-атрибутивы во множественном числе . . . . .	177
<b>Г л а в а 6. Заключение . . . . .</b>	<b>183</b>
Дополнение . . . . .	187
Указатель цитированных евангельских чтений . . . . .	233
Избранная библиография . . . . .	244
Примечания редактора . . . . .	257
Указатель имен . . . . .	262

## Статьи

Лайтнер о русской фонологии ( <i>Пер. с англ. С. Л. Николаева</i> ) . . . . .	271
Долгие дизязычные шипящие согласные в русском языке ( <i>Пер. с англ. С. Л. Николаева</i> ) . . . . .	296

Долгие диезные шипящие согласные в русском языке с функциональной точки зрения (Пер. с англ. С. Л. Николаева) . . . . .	332
Морфонологическое изменение как свидетельство фонологического изменения: статус мягких веллярных в современном русском языке (Пер. с англ. А. М. Красовицкого) . . . . .	352
Образование вторичных имперфективов в русском языке (Пер. с англ. С. Л. Николаева) . . . . .	368
Сдвиг глайда в русском глагольном словообразовании (Пер. с англ. С. Л. Николаева) . . . . .	398
Морфология действительного причастия прошедшего времени в русском языке (Пер. с англ. С. Л. Николаева) . . . . .	419
Заметки о русской глагольной префиксации (Пер. с англ. С. Л. Николаева) . . . . .	451
Синтагматические ограничения на русскую приставку <i>пере-</i> (Пер. с англ. С. Л. Николаева) . . . . .	468
Делимитативные приставки в русском языке (Пер. с англ. М. А. Даниэля) . . . . .	487
Обоянское диссимилятивное яканье: канонический случай полной нейтрализации (Пер. с англ. С. Л. Николаева) . . . . .	512
Его то видно, то не видно: украинская фонема <i>j</i> в контексте (Пер. с англ. С. Л. Николаева) . . . . .	578
Сегментация, ранг и естественные классы в украинской диалектологии (Пер. с англ. С. Л. Николаева) . . .	597
Суржик: правила взаимодействия (Пер. с англ. С. Л. Николаева) . .	622
Послесловие. Вклад Майкла Флайера в лингвистику славянских языков (А. Тимберлейк; пер. с англ. А. Хорев) . . . . .	651
Published Bibliography . . . . .	680

## ПРЕДИСЛОВИЕ<sup>(i)\*</sup>

Исследования, полностью или частично посвященные распределению полных и кратких прилагательных в старославянском языке, пока еще не привели к удовлетворительным результатам по причине коренного заблуждения части исследователей, которые не принимают во внимание следующие соображения: (1) распределение непредикативных прилагательных тесно связано с кванторными и референциальными семантическими признаками, которые определяют образованное с их помощью имя, и может рассматриваться лишь как часть взаимосвязанной системы отношений; (2) понятие «старославянский язык» (как цельный идиом) неопределенно в силу того, что любому из дошедших до нас памятников приписывается одинаковая ценность, несмотря на различие традиций или диалектов, свойственных данному тексту; (3) все тексты представляют неполную картину «нормы», свойственной данной традиции, вследствие ошибок, допущенных писцами, исправлений, взаимовлияния славянских диалектов и внешнего греческого влияния; и (4) тексты могут соответствовать различным греческим источникам.

Настоящее исследование ограничено рассмотрением референциальных признаков и их тесной связи с адъективными формами в старославянском языке. Оно показывает, что эти признаки, в основном связанные с семантической категорией «именная составляющая» (*NP*), лежат в основе старославянских форм, традиционно называющихся неопределенными местоимениями, неопределенными местоименными прилагательными, указательными местоимениями, притяжательными прилагательными и личными местоимениями. В ходе обсуждения проблемы упоминаются также и кванторные признаки.

Введение содержит краткий очерк моего понимания грамматической теории и объяснение различных обозначений и сокраще-

---

\* Примечания к сноскам римскими цифрами см. на с. 257.

ний, использующихся в тексте. Понятие «автономный синтаксис» отвергается в пользу «модели порождающей семантики» в согласии с новейшими тенденциями трансформационного направления в лингвистике.

В главе 1 проясняется понятие «старославянский язык». Подчеркивается влияние греческих первоисточников — как с точки зрения глубинной структуры, так и со стилистической точки зрения. Ошибки переписчиков, фонетические «интерференции» и стяжение гласных рассматриваются в связи с вероятностью их влияния на употребление прилагательных в текстах.

Глава 2 посвящена понятию «именной составляющей» в старославянском языке и выработке базисной именной иерархии признаков, *N*-иерархии, лежащей в основе существительных как лексических единиц. Рассматриваемая на фоне взаимодействия объективного и субъективного восприятий, детализация этой главной иерархии признаков имеет своим результатом развитие референциальной иерархии и возможности именной детерминации. Местоимение *\*j-* рассматривается в свете тесной взаимосвязи между атрибутивными прилагательными и «ограничительными» придаточными определительными предложениями.

Следующие три главы содержат изложение результатов анализа всех непредикативных прилагательных, встречающихся в четырех рукописных евангелиях: Мариинском, Зографском, Ассеманиевом евангелиях и в Саввиной книге. По формальным и семантическим признакам объединены притяжательные прилагательные — «принадлежности» и «присоединения» (глава 3); прилагательные, производные от существительных, обозначающих уникальные объекты, или являющиеся определениями подобных существительных (глава 4); прилагательные, являющиеся определениями имен нарицательных или субстантивированными (глава 5).

Рассматривая различные ошибки писцов, возможные стяжения гласных, разные греческие первоисточники и ошибки издателей, я пытался показать, что распределение полных и кратких прилагательных в старославянском является достаточно регулярным, несмотря на воздействие на них исконно славянских тенденций к закреплению атрибутивной функции за полными и предикативной — за краткими формами. В частности, важен отдельный анализ субстантивированных форм множественного и не множественного



числа. Последние следуют модели атрибутивных прилагательных, тогда как у первых не только нейтрализуется различие между полными и краткими формами, но они сами воздействуют на атрибутивы, стоящие во множественном числе.

Группы прилагательных, которые лишь частично затрагиваются в основном тексте книги, полностью перечислены в Дополнении, следующем за главой 6. После него дается Указатель евангельских чтений, встречающихся в тексте и Дополнении.

Я хочу поблагодарить за помощь и поддержку профессоров Фрэнсиса Дж. Уитфилда, Роберта Х. Уитмена и Уоллиса Л. Чейфа из Калифорнийского университета (Беркли), которые прочитали рукопись целиком и высказали много ценных советов по ее улучшению. Будучи моим первым учителем славистики, проф. Уитфилд постоянно подчеркивал самодостаточность, полноту и простоту дескриптивного метода, провозглашенные его датским коллегой Луи Ельмслевом, что послужило бесценным примером для подражания. Многочисленные дискуссии с проф. Уитменом постоянно побуждали меня к уточнению теоретической системы взглядов, которая лежала в основе моей работы. Исследования проф. Чейфа в области современной теории грамматики побудили меня отказаться от «автономного синтаксиса» как компонента, существующего в отрыве от семантики. Я хотел бы также поблагодарить профессоров Хенрика Бирнбаума, Александра Исаченко и Дина Ворту, моих коллег в Калифорнийском университете (Лос-Анджелес), прочитавших отдельные части моей рукописи и проводивших со мною многие часы в обсуждении некоторых важных положений, содержащихся в них. Хотя я и последовал многим, если не всем, из данных мне прочитавшими мою рукопись советов, это, разумеется, не означает, что я не ответствен за ошибки, которые в ней остались.

Также я обязан Лоре Гоулд из Группы по переводу при Калифорнийском университете (Беркли), которая помогла мне в написании компьютерной программы составления текстуального и грамматического конкорданса Мариинского евангелия, Межуниверситетскому Комитету по грантам для поездок (ныне Международный отдел по исследованиям и научному обмену) за предоставленную мне возможность проводить исследования старославянского синтаксиса в Московском государственном университете

в 1966—1967 гг. и Элизе Катц за помощь в подготовке указателей и завершающую редактуру рукописи.

Калифорнийский университет,  
Лос-Анджелес,  
июль 1970 г.